

Be it enacted by the Legislature of Puerto Rico:

Section 1.—The Rules of Civil Procedure for the courts of Puerto Rico promulgated and enforced by the Supreme Court of Puerto Rico shall be the rules governing the judicial proceedings in all the courts and tribunals of Puerto Rico.

Section 2.—The Rules of Civil Procedure for the courts of Puerto Rico referred to in the preceding section shall be amended or repealed either on the initiative and by action of the Legislature of Puerto Rico or in the following manner: whenever in the judgment of the Supreme Court of Puerto Rico it may be necessary to amend or repeal any of the Rules of Civil Procedure for the courts of Puerto Rico, the Supreme Court of Puerto Rico shall, after adopting the proper resolution as regards the amendment or repeal it may consider advisable, forward certified copy of said resolution to the Legislature of Puerto Rico before the beginning of its regular session immediately following the date on which said resolution is adopted. If the Legislature of Puerto Rico adjourns its said session without taking any action in connection with said resolution, the latter shall be promulgated and enforced by the Supreme Court of Puerto Rico.

Section 3.—All laws or parts of laws in conflict herewith are hereby repealed; *Provided, however*, That except as provided in this Act, Act No. 9, approved April 5, 1941, shall remain in full force and effect.

Section 4.—This Act, being of an urgent and necessary character, shall take effect immediately after its approval.

Approved, April 25, 1946.

[No. 466]

[*Approved, April 25, 1946*]

AN ACT

TO PROVIDE MEDICAL AND HOSPITALIZATION SERVICES TO THE OFFICIALS AND EMPLOYEES OF THE INSULAR GOVERNMENT OF PUERTO RICO; TO APPROPRIATE THE SUM OF TWO HUNDRED THOUSAND (200,000) DOLLARS, OR SUCH PART THEREOF AS MAY BE NECESSARY, TO COVER FIFTY (50) PER CENT OF THE COST OF SAID SERVICES; TO AUTHORIZE THE HEADS OF DEPARTMENTS AND DEPENDENCIES OF THE GOVERNMENT TO DEDUCT

Decrétase por la Asamblea Legislativa de Puerto Rico:

Sección 1.—Las Reglas de Enjuiciamiento Civil para las Cortes de Puerto Rico promulgadas y puestas en vigor por el Tribunal Supremo de Puerto Rico serán las reglas que regularán procedimientos judiciales en todas las cortes y tribunales de Puerto Rico.

Sección 2.—Las Reglas de Enjuiciamiento Civil para las Cortes de Puerto Rico referidas en la sección precedente serán enmendadas o derogadas bien por iniciativa y acción de la Asamblea Legislativa de Puerto Rico o bien en la siguiente forma: siempre que a juicio del Tribunal Supremo de Puerto Rico fuere necesario enmendar o derogar una cualquiera de las reglas de Enjuiciamiento Civil para las Cortes de Puerto Rico, el Tribunal Supremo de Puerto Rico, después de adoptar el acuerdo correspondiente en cuanto a la enmienda o derogación que considere aconsejable, remitirá copia certificada de dicho acuerdo a la Asamblea Legislativa de Puerto Rico antes de que comience su sesión ordinaria inmediatamente siguiente a la fecha en que se adopte tal acuerdo. Si la Asamblea Legislativa de Puerto Rico levantara su dicha sesión sin haber adoptado acción alguna con referencia a dicho acuerdo, éste será promulgado y puesto en vigor por el Tribunal Supremo de Puerto Rico.

Sección 3.—Toda ley o parte de ley que se oponga a la presente, queda por ésta derogada; *Disponiéndose, sin embargo*, que salvo lo que se dispone en esta Ley, quedará en toda su fuerza y vigor la ley número 9 aprobada en 5 de abril de 1941.

Sección 4.—Esta Ley, por ser de carácter urgente y necesaria, empezará a regir inmediatamente después de su aprobación.

Aprobada en 25 de abril de 1946.

[Núm. 466]

[*Aprobada en 25 de abril de 1946*]

LEY

PARA PROVEER SERVICIO MEDICO Y DE HOSPITALIZACION A LOS FUNCIONARIOS Y EMPLEADOS DEL GOBIERNO INSULAR DE PUERTO RICO; PARA ASIGNAR LA SUMA DE DOSCIENTOS MIL (200,000) DOLARES, O LA PARTE DE LA MISMA QUE FUERE NECESARIA, PARA CUBRIR EL CINCUENTA (50) POR CIENTO DEL COSTE DE DICHO SERVICIO; PARA AUTORIZAR A LOS JEFES DE DEPARTAMENTO Y DEPENDENCIAS DEL GOBIERNO A DEDUCIR

FROM THE VOUCHERS FOR SALARIES OF OFFICIALS AND EMPLOYEES AVAILING THEMSELVES OF SAID SERVICES, FIFTY (50) PER CENT OF THE COST THEREOF, AND FOR OTHER PURPOSES.

Be it enacted by the Legislature of Puerto Rico:

Section 1.—*Statement of Motives*.—Labor accident and occupational disease insurance, the provisions of which cover both the employees of the Government and those of private industries, is functioning with notable success in Puerto Rico. It would be socially desirable to extend the benefit of similar insurance to cases of sickness not covered by the legislation in force.

As a first step in the accomplishment of social insurance against sickness, to be established on a cooperative basis on the initiative and with the contribution of employers, employees, private citizens, and the Government, this Act authorizes the establishment of medical and hospitalization services of an optional type for the benefit of the officials and employees of the Insular Government of Puerto Rico, fifty (50) per cent of the cost thereof being chargeable to the public funds, and the balance to be paid by such officials or employees as may voluntarily have availed themselves of said services.

Section 2.—The medical and hospitalization services of an optional type are hereby established for the benefit of the officials and employees of the Insular Government of Puerto Rico, fifty (50) per cent of the cost thereof to be paid chargeable to the funds appropriated by this Act, and the remaining fifty (50) per cent to be paid by the officers and employees voluntarily having availed themselves thereof.

Section 3.—By official or employee of the Insular Government of Puerto Rico shall be considered for the purposes of this Act, any person holding an office or position the salary of which is included in the General Budgetary Act, or in the special budgetary Acts of the Legislature of Puerto Rico.

Section 4.—(a) Any officer or employee wishing to avail himself of the benefits of this Act, shall so communicate to the head of the department or dependency of the Insular Government in which he may serve.

(b) From the salary earned by the officials or employees so requesting there shall be deducted monthly fifty (50) per cent of the cost of the said medical and hospitalization services; *Provided*, That no deduction whatever for the payment of medical and hospitalization services shall be made from the salaries of teachers who

DE LOS COMPROBANTES DE PAGO DE LOS SUELDOS DE LOS FUNCIONARIOS Y EMPLEADOS QUE SE ACOJAN A DICHO SERVICIO EL CINCUENTA (50) POR CIENTO DEL COSTE DEL MISMO, Y PARA OTROS FINES.

Decrétase por la Asamblea Legislativa de Puerto Rico:

Artículo 1.—*Exposición de Motivos*.—En Puerto Rico funciona con notable éxito el seguro contra accidentes del trabajo y enfermedades ocupacionales, que cubre en sus disposiciones tanto a los empleados del Gobierno como a los de la industria privada. Sería socialmente deseable extender los beneficios de un seguro similar a los casos de enfermedades no cubiertas por la legislación vigente.

Como primer paso en el logro de un seguro social contra las enfermedades, a establecerse sobre bases cooperativas, mediante la iniciativa y el concurso de los patronos, los empleados, los ciudadanos particulares y el Gobierno, esta Ley autoriza el establecimiento de un servicio médico y de hospitalización en beneficio de los funcionarios y empleados del Gobierno Insular de Puerto Rico, de tipo opcional, con cargo a los fondos públicos en un cincuenta (50) por ciento de su coste y pagado, en cuanto al remanente, por los mismos funcionarios y empleados que voluntariamente se acojan a dicho servicio.

Artículo 2.—Por la presente se establece un servicio médico y de hospitalización en beneficio de los funcionarios y empleados del Gobierno Insular de Puerto Rico, de tipo opcional, cuyo coste será pagado en un cincuenta (50) por ciento con cargo a los fondos que se asignan en la presente Ley y en el restante cincuenta (50) por ciento por los funcionarios y empleados que se acojan voluntariamente al mismo.

Artículo 3.—A los fines de esta Ley, se entenderá por funcionario o empleado del Gobierno Insular de Puerto Rico toda persona que ocupe un cargo o empleo cuyo sueldo esté consignado en la Ley General de Presupuesto o en las leyes de presupuestos especiales aprobadas por la Asamblea Legislativa de Puerto Rico.

Artículo 4.—(a) Todo funcionario o empleado que desee acogerse a los beneficios de esta Ley deberá comunicarlo así al Jefe del departamento o dependencia del Gobierno Insular en que preste servicio.

(b) Del sueldo que perciban los funcionarios o empleados que así lo soliciten se deducirá mensualmente el cincuenta (50) por ciento del coste del referido servicio médico y de hospitalización; *Disponiéndose*, que no se hará descuento alguno para el pago del servicio médico y de hospitalización en los sueldos de los maestros.

are members of the Teachers Association of Puerto Rico, concerning whom the provisions of Paragraph (b) of Section 5 of this Act shall govern.

Section 5.—(a) The Superintendent of Insurance of Puerto Rico is hereby authorized to execute with the Hospital Service Association of Puerto Rico, known as the Blue Cross of Puerto Rico, the necessary contract or contracts for the rendering of the medical and hospitalization services to which this Act refers.

(b) As regards teachers who are members of the Teachers Association of Puerto Rico, the Superintendent of Insurance shall execute with said association the necessary contract or contracts for the rendering of the services to the members thereof, and shall pay the Association, for such services, an amount for each teacher who availed himself thereof, equal to fifty per cent of the amount paid to the Blue Cross of Puerto Rico for each official or employee of the Insular Government.

Section 6.—Such officials or employees of the Insular Government of Puerto Rico as desire their relatives or dependents to receive the medical and hospitalization services of the Blue Cross of Puerto Rico, may so communicate to the head of the department or dependency where they work, and in such case, upon preparing the monthly payrolls, the latter shall deduct from the salaries of such officers and employees an assessment made for the said services; *Provided*, That the Treasurer and the Auditor of Puerto Rico shall place the amount of such assessments at the disposal of the Superintendent of Insurance, to cover medical and hospitalization services for the relatives and dependents of the officials and employees of the Insular Government who may have so requested.

Section 7.—All heads of departments or dependencies of the Insular Government whose budgets of expenses are included in any of the general or special budgetary Acts of the Legislature of Puerto Rico, are hereby authorized to include in their respective budgets, beginning with the fiscal year 1947-48, an item to cover fifty (50) per cent of the medical and hospitalization services established by this Act for the benefit of the employees and officials of the Insular Government of Puerto Rico; *Provided*, That the sum of two hundred thousand (200,000) dollars is hereby appropriated for the year 1946-47 out of the regular funds available in the insular treasury not otherwise appropriated, to cover fifty (50) per cent of such services.

que sean miembros de la Asociación de Maestros de Puerto Rico, para los cuales regirá lo dispuesto en el inciso (b) del artículo 5 de esta Ley.

Artículo 5.—(a) El Superintendente de Seguros de Puerto Rico queda por la presente autorizado para formalizar con la Asociación de Servicios Hospitalarios de Puerto Rico, conocida como "La Cruz Azul de Puerto Rico", el contrato o los contratos necesarios para la prestación del servicio médico y de hospitalización a que se refiere esta Ley.

(b) En lo que concierne a los maestros que sean miembros de la Asociación de Maestros de Puerto Rico, el Superintendente de Seguros formalizará con dicha Asociación el contrato o los contratos necesarios para la prestación del servicio a sus miembros, y pagará a la Asociación por tal servicio una cuota por maestro acogido al mismo igual al cincuenta por ciento de la cuota que pagare a la Cruz Azul de Puerto Rico por cada funcionario o empleado del Gobierno Insular.

Artículo 6.—Aquellos funcionarios y empleados del Gobierno Insular de Puerto Rico que interesen que sus familiares o dependientes reciban los servicios médicos y de hospitalización de La Cruz Azul de Puerto Rico podrán comunicarlo así al jefe del departamento o dependencia en que trabajen, y en ese caso, al preparar las nóminas mensuales, éstos deducirán del sueldo de tales funcionarios y empleados la cuota correspondiente a los citados servicios; *Disponiéndose*, que el Tesorero y el Auditor de Puerto Rico pondrán a la disposición del Superintendente de Seguros el importe de dichas cuotas para el pago del servicio médico y de hospitalización de los familiares y dependientes de los funcionarios y empleados del Gobierno Insular que así lo hubieran solicitado.

Artículo 7.—Por la presente se autoriza a todo jefe de departamento o dependencia del Gobierno Insular cuyos presupuestos de gastos estuvieren incluidos en alguna de las leyes de presupuesto general o especiales, aprobadas por la Asamblea Legislativa de Puerto Rico que, a partir del año 1947-48, incluya anualmente, en su presupuesto respectivo, una partida para el pago del cincuenta (50) por ciento del servicio médico y de hospitalización que establece esta Ley en beneficio de los empleados y funcionarios del Gobierno Insular de Puerto Rico; *Disponiéndose*, que para el año 1946-47, de los fondos ordinarios disponibles en el Tesoro Insular no asignados para otras atenciones, por la presente se asigna la suma de doscientos mil (200,000) dólares para el pago del cincuenta (50) por ciento de tal

The said sum shall be placed at the disposal of the Superintendent of Insurance of Puerto Rico, to pay for the aforesaid services in accordance with the contract or contracts executed for the purpose.

Section 8.—The Treasurer and the Auditor of Puerto Rico are hereby authorized to deduct from the salaries of such officials or employees of the Government of Puerto Rico as may voluntarily have availed themselves of the medical and hospitalization services provided for in this Act, the amount of their assessment as well as the cost of the medical and hospitalization services authorized by said officials and employees in favor of relatives or dependents; *Provided*, That the Treasurer and the Auditor shall place the sums so deducted from the salaries of said officials and employees at the disposal of the Superintendent of Insurance of Puerto Rico to cover the aforesaid services.

Section 9.—For the purposes of this Act and of the provisions of Section 5 of Act No. 152, approved May 9, 1942, the Superintendent of Insurance of Puerto Rico is hereby empowered to make use of such personal and consultation services as may be necessary, chargeable to any surplus in the revenues of his office, to conduct examinations of the Blue Cross or of similar plans organized under said Act No. 152, and of associated hospitals, for the purposes of verifying the cost of the services rendered to subscribers of such plans; *Provided*, That at no time shall the annual sum to cover such personal and consultation services expressly authorized by this Act, exceed the sum of ten thousand (10,000) dollars, unless it is so expressly stated in the budget of expenses of the Office of the Superintendent of Insurance of Puerto Rico.

Section 10.—All laws or parts of laws in conflict herewith are hereby repealed.

Section 11.—This Act shall take effect ninety days after its approval.

Approved, April 25, 1946.

[No. 467]

[*Approved, April 25, 1946*]

AN ACT

TO APPROPRIATE THE SUM OF ONE MILLION (1,000,000) DOLLARS FOR THE CONSTRUCTION OF MUNICIPAL ROADS IN PUERTO RICO; TO DIRECT THE COMMISSIONER OF THE INTERIOR TO CONSTRUCT SAID MUNICIPAL ROADS, AND FOR OTHER PURPOSES.

servicio. Dicha suma se pondrá a la disposición del Superintendente de Seguros de Puerto Rico para pagar el referido servicio de acuerdo con el contrato o contratos a ese efecto formalizados.

Artículo 8.—El Tesorero y el Auditor de Puerto Rico quedan por la presente autorizados para deducir del sueldo de los funcionarios y empleados del Gobierno Insular de Puerto Rico que voluntariamente se acogieren al servicio médico y de hospitalización provisto en esta Ley, el importe de la cuota que a los mismos correspondiere, así como el coste del servicio médico y de hospitalización que dichos funcionarios y empleados hubieran autorizado en favor de familiares o dependientes suyos; *Disponiéndose*, que el Tesorero y el Auditor pondrán a la disposición del Superintendente de Seguros de Puerto Rico las sumas así deducidas del sueldo de dichos funcionarios y empleados para el pago del referido servicio.

Artículo 9.—A los fines de esta Ley y de las disposiciones de la sección 5 de la Ley Núm. 152, aprobada en mayo 9 de 1942, por la presente se faculta al Superintendente de Seguros de Puerto Rico para que, con cargo a cualquier sobrante en los ingresos de su Oficina, utilice los servicios profesionales y de consulta que fueren necesarios, para llevar a cabo exámenes de La Cruz Azul o planes similares que se organicen bajo dicha Ley 152 y de los hospitales asociados, con el fin de verificar los costes de los servicios rendidos a los suscriptores de dichos planes; *Disponiéndose*, que en ningún momento la suma anual para el pago de los servicios profesionales y de consulta, que por esta Ley expresamente se autorizan, excederá de diez mil (10,000) dólares, a menos que así fuere específicamente consignado en el presupuesto de gastos de la Oficina del Superintendente de Seguros de Puerto Rico.

Artículo 10.—Toda ley o parte de ley que se oponga a la presente, queda por ésta derogada.

Artículo 11.—Esta Ley empezará a regir a los noventa días después de su aprobación.

Aprobada en 25 de abril de 1946.

[Núm. 467]

[*Aprobada en 25 de abril de 1946*]

LEY

PARA ASIGNAR LA SUMA DE UN MILLON DE DOLARES (\$1,000,000) PARA LA CONSTRUCCION DE CAMINOS MUNICIPALES EN PUERTO RICO; PARA ORDENAR QUE POR EL COMISIONADO DEL INTERIOR SE CONSTRUYAN DICHS CAMINOS MUNICIPALES, Y PARA OTROS FINES.